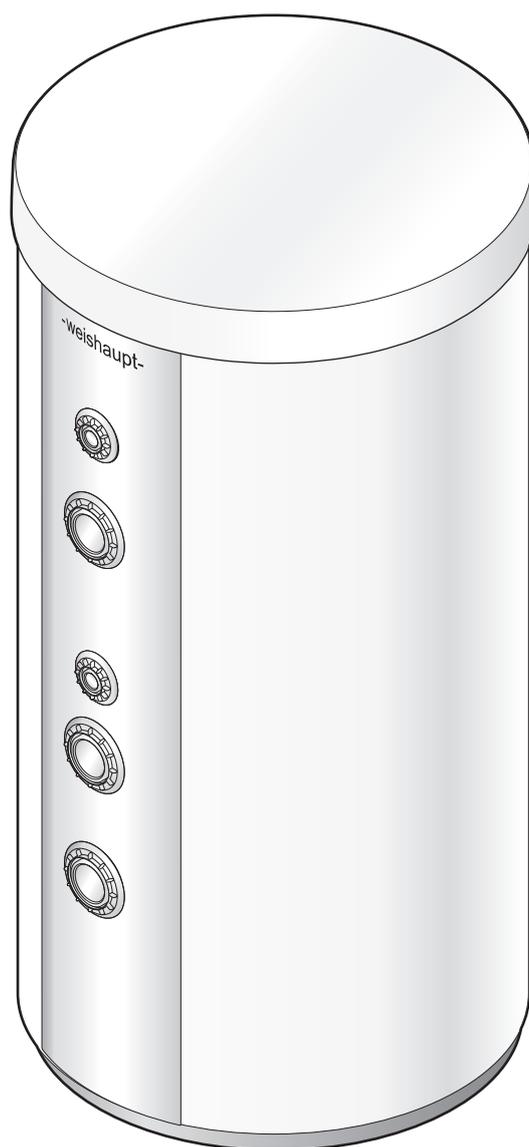


–weishaupt–

# manual

Notice de montage et de mise en service

Eine deutschsprachige Version dieser Anleitung ist auf Anfrage erhältlich.



<b>1</b>	<b>Conseils d'utilisation .....</b>	<b>4</b>
1.1	Personnes concernées .....	4
1.2	Symboles repris dans la notice .....	5
1.3	Garantie et responsabilité .....	6
<b>2</b>	<b>Sécurité .....</b>	<b>7</b>
2.1	Utilisation conforme aux domaines d'emploi .....	7
2.2	Mesures de sécurité .....	7
2.2.1	Équipements de protection individuelle (EPI) .....	7
2.2.2	Fonctionnement normal .....	7
2.2.3	Travaux électriques .....	7
2.3	Mise au rebut .....	7
<b>3</b>	<b>Description produit .....</b>	<b>8</b>
3.1	Typologie .....	8
3.2	Type et numéro de série .....	9
3.3	Fonctionnement .....	10
3.4	Caractéristiques techniques .....	11
3.4.1	Données de certification .....	11
3.4.2	Conditions environnantes .....	11
3.4.3	Puissance .....	11
3.4.4	Fluide caloporteur .....	12
3.4.5	Pression de service .....	12
3.4.6	Température de fonctionnement .....	12
3.4.7	Contenance .....	12
3.4.8	Poids .....	12
3.4.9	Dimensions .....	13
<b>4</b>	<b>Montage .....</b>	<b>14</b>
4.1	Conditions de mise en œuvre .....	14
4.2	Installer le stock tampon .....	14
<b>5</b>	<b>Installation .....</b>	<b>15</b>
5.1	Prescriptions liées à la qualité de l'eau de chauffage .....	15
5.2	Raccordement hydraulique .....	15
<b>6</b>	<b>Mise en service .....</b>	<b>16</b>
<b>7</b>	<b>Mise hors service .....</b>	<b>17</b>
<b>8</b>	<b>Entretien .....</b>	<b>18</b>
8.1	Consignes d'entretien .....	18
8.2	Nettoyer le stock tampon .....	18
8.2.1	Absence de résistance électrique .....	18
8.2.2	Avec résistance électrique (optionnelle) .....	18
<b>9</b>	<b>Recherche de défauts .....</b>	<b>19</b>

<b>10</b>	<b>Accessoires .....</b>	<b>20</b>
10.1	Résistance électrique .....	20
10.2	Doigt de gant .....	22
10.3	Robinet de vidange .....	23
10.4	Capuchons isolants .....	23
<b>11</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>24</b>
11.1	Tableau de conversion unité de pression .....	24
<b>12</b>	<b>Pièces détachées .....</b>	<b>26</b>
<b>13</b>	<b>Notes .....</b>	<b>30</b>
<b>14</b>	<b>Index alphabétique .....</b>	<b>31</b>

## 1 Conseils d'utilisation

---

Traduction de la  
notice originale

---



### 1 Conseils d'utilisation

Cette notice de montage et de mise en service fait partie intégrante du produit et doit toujours être conservée sur l'installation.

Avant de procéder à quelques travaux que ce soit, il importe de lire la notice de mise en service.

#### 1.1 Personnes concernées

La notice de montage et de mise en service s'adresse à l'utilisateur et à du personnel qualifié. Elle doit être consultée par toutes les personnes qui interviennent sur le produit.

Les interventions sur le produit ne peuvent être opérées que par des professionnels disposant de la formation, des instructions et des autorisations qui s'imposent.

#### **Conformément à la norme EN 60335-1, les directives suivantes s'appliquent**

Cet équipement est accessible pour des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont altérées, voire des personnes ne disposant pas d'une expérience avérée dans l'utilisation de ce type de matériel, à la condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires, permettant une utilisation sécurisée du produit et des dangers résultant d'un usage inapproprié. Les enfants ne peuvent par contre en aucun cas jouer avec le produit. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne peuvent pas être effectuées par des enfants sans une surveillance appropriée.

### 1.2 Symboles repris dans la notice

 <b>DANGER</b>	Danger potentiel avec risques aggravés. Un défaut de prise en compte de ce danger peut avoir des conséquences graves, voire même entraîner la mort.
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Danger potentiel avec risques moyens. Un défaut de prise en compte de ce danger peut entraîner des blessures graves, voire même entraîner la mort.
 <b>ATTENTION</b>	Danger potentiel avec risques faibles. Un défaut de prise en compte de ce danger peut entraîner des blessures corporelles.
 <b>REMARQUE</b>	Un défaut de prise en compte de la remarque peut entraîner des dégradations matérielles ou avoir des conséquences sur l'environnement.
	Information importante
	Ce symbole représente les opérations devant être effectuées immédiatement.
	Ce symbole correspond au résultat après une opération.
	Énumération.
	Plage de valeur ou points de suspension.
	Espace libre pour chiffres, par ex. index de la langue pour N° d'impression.
Police affichage	Police du texte, apparaissant à l'affichage.

## 1 Conseils d'utilisation

### 1.3 Garantie et responsabilité

Des demandes en garantie et responsabilité lors de dommages corporels ou de dégâts matériels ne sont pas couvertes lorsqu'elles se rapportent à l'une ou plusieurs des causes ci-après :

- mauvaise utilisation du produit
- non-respect de la notice d'utilisation
- fonctionnement des matériels avec des sécurités défectueuses ou des protections non conformes
- dommages survenus par maintien en utilisation des matériels alors qu'un défaut est présent
- montage, mise en service, utilisation et entretien du produit non conformes
- réparations qui n'ont pas été effectuées dans les règles
- utilisation de pièces qui ne sont pas des pièces d'origine Weishaupt
- mauvaise manipulation
- modifications effectuées sur le produit par l'utilisateur
- montage d'éléments complémentaires qui n'ont pas été testés en liaison avec l'équipement
- fluides caloporteurs non agréés
- défauts dans la réalisation des alimentations

## 2 Sécurité

### 2.1 Utilisation conforme aux domaines d'emploi

Le stock tampon est exclusivement adapté pour l'eau de chauffage d'après la VDI 2035 (recommandation allemande).

Les caractéristiques techniques doivent être respectées [chap. 3.4].

Cet équipement ne peut être implanté que dans un local fermé.

Le local d'implantation doit répondre aux exigences de la réglementation locale et assurer une protection du matériel contre le gel.

Une utilisation non conforme peut :

- avoir des conséquences graves pouvant porter atteinte à la vie de l'utilisateur ou à celle de tiers
- entraîner une dégradation des matériels ou de leur environnement

### 2.2 Mesures de sécurité

Tout défaut pouvant porter atteinte à la sécurité du matériel et/ou des personnes doit impérativement être supprimé.

#### 2.2.1 Équipements de protection individuelle (EPI)

Lors des travaux, utiliser les équipements de protection individuelle.

Les équipements de protection individuelle protègent l'intervenant lors des travaux qu'il réalise sur l'équipement.

Il est impératif de porter des chaussures de sécurité en cas d'intervention sur l'équipement et ce quelle que soit la nature des travaux.

#### 2.2.2 Fonctionnement normal

- S'assurer que les plaques signalétiques soient bien lisibles et à défaut, les remplacer.
- Veiller à ce que les travaux de réglage, d'entretien et d'inspection soient réalisés selon le mode opérationnel décrit et dans les délais impartis.

#### 2.2.3 Travaux électriques

Lors de travaux réalisés à proximité d'appareils sous tension :

- Respecter les prescriptions relatives à la prévention des accidents (comme par ex. : la DGUV 3 pour l'Allemagne) ainsi que toute réglementation en vigueur au plan local comme par ex. en France : la NF C15-100.
- Utiliser l'outillage adéquat prescrit par la norme EN IEC 60900

### 2.3 Mise au rebut

Les matériels et composants employés doivent être éliminés conformément à la législation. Il importe de tenir compte en outre de la réglementation spécifique en vigueur au plan local.

### 3 Description produit

### 3 Description produit

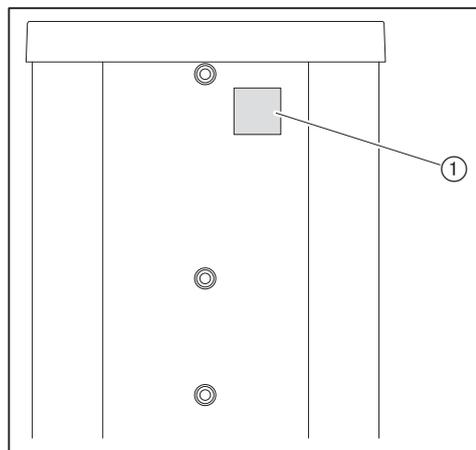
#### 3.1 Typologie

Exemple : WES 200 Eco / WP / B

WES	Gamme : Stock tampon Weishaupt
200	Taille : 200
Eco	Exécution : Isolation particulièrement efficiente
WP	pour pompe à chaleur
B	Index

### 3.2 Type et numéro de série

Le type et le numéro de série se trouvant sur la plaque signalétique constituent une identification claire du produit. Ils sont indispensables pour les Services Techniques Weishaupt.



① Plaque signalétique

Mod.: _____	Ser. Nr.: _____
-------------	-----------------

### 3 Description produit

#### 3.3 Fonctionnement

Le stock tampon est destiné à être raccordé à une installation de chauffage en circuit fermé. Une charge du stock tampon est réalisée via un générateur de chaleur. L'énergie accumulée est exploitée pour le chauffage de l'habitat.

#### Résistance électrique (optionnelle)

Il est possible de monter jusqu'à trois résistances électriques en appoint.

### 3.4 Caractéristiques techniques

#### 3.4.1 Données de certification

DIN CERTCO	9W267-10 E/MB
------------	---------------

#### 3.4.2 Conditions environnementales

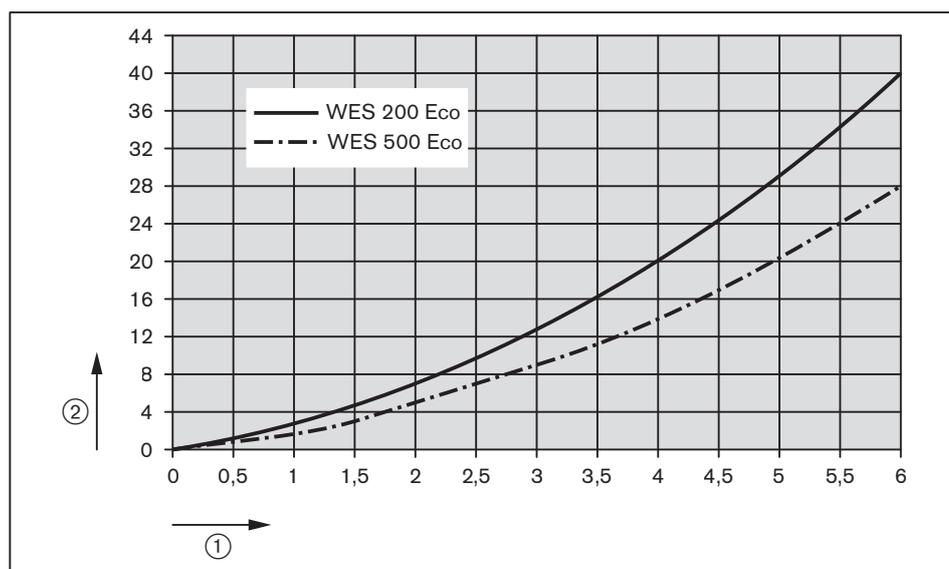
Température en fonctionnement	+5 ... +40°C
Température lors du transport et du stockage	-20 ... +70°C
Humidité relative	maxi 80 %, pour éviter toute forme de condensation
Hauteur d'installation	maxi 2000 m <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Pour une altitude supérieure, contacter votre interlocuteur Weishaupt.

#### 3.4.3 Puissance

	WES 200 Eco	WES 500 Eco
Pertes à l'arrêt Q <sub>B</sub>	Voir plaque signalétique	

#### Pertes de charge



- ① Débit [m³/h]
- ② Pertes de charge [mbar]

3 Description produit

**3.4.4 Fluide caloporteur**

Eau de chauffage	selon VDI 2035 (Directive allemande)
------------------	--------------------------------------

**3.4.5 Pression de service**

	WES 200 Eco	WES 500 Eco
Eau de chauffage	maxi 3 bar	maxi 6 bar

**3.4.6 Température de fonctionnement**

Eau de chauffage	maxi 95°C
------------------	-----------

**3.4.7 Contenance**

	WES 200 Eco	WES 500 Eco
Eau de chauffage	207 litres	482 litres

**Isolation**

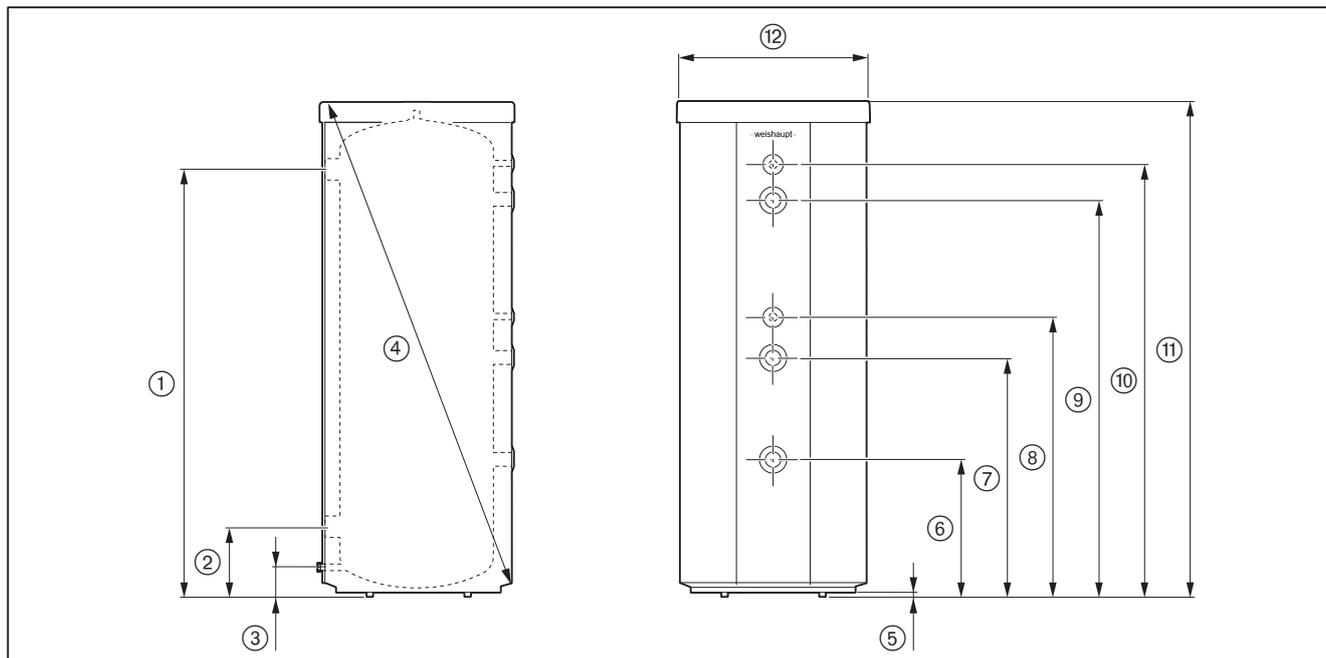
	WES 200 Eco	WES 500 Eco
HFO-1336 mzz(Z)	0,518 kg	0,876 kg
Potentiel de réchauffement global (PRG)	2,08	2,08
Équivalent CO <sub>2</sub> <sup>(1)</sup>	0,0011 t	0,0018 t

<sup>(1)</sup> Conformément à la Réglementation Européenne (UE) 2024/573 relative aux gaz à effet de serre fluorés (Réglementation F-Gaz)

**3.4.8 Poids**

	WES 200 Eco	WES 500 Eco
Poids à vide	env. 82 kg	env. 117 kg

### 3.4.9 Dimensions



		WES 200 Eco	WES 500 Eco
①	Sortie de stock tampon	1053 mm <sup>(1)</sup>	1669 mm <sup>(1)</sup>
②	Entrée dans le stock tampon	283 mm <sup>(1)</sup>	276 mm <sup>(1)</sup>
③	Raccord de vidange	120 mm <sup>(1)</sup>	118 mm <sup>(1)</sup>
④	Cote de basculement	1440 mm	2051 mm
⑤	Vis de pieds	15 mm	15 mm
⑥	Bride pour résistance électrique	378 mm <sup>(1)</sup>	538 mm <sup>(1)</sup>
⑦	Bride pour résistance électrique	568 mm <sup>(1)</sup>	935 mm <sup>(1)</sup>
⑧	Bride pour doigt de gant (sonde)	668 mm <sup>(1)</sup>	1095 mm <sup>(1)</sup>
⑨	Bride pour résistance électrique	908 mm <sup>(1)</sup>	1552 mm <sup>(1)</sup>
⑩	Bride pour doigt de gant (sonde)	1048 mm <sup>(1)</sup>	1692 mm <sup>(1)</sup>
⑪	Hauteur	1323 mm <sup>(1)</sup>	1945 mm <sup>(1)</sup>
⑫	Diamètre couvercle	648 mm	748 mm

<sup>(1)</sup>Cette cote intègre 15 mm à valoir sur la cote des vis de pied réglables.

## 4 Montage

### 4 Montage

#### 4.1 Conditions de mise en œuvre

##### Type de matériel et pression de fonctionnement

Ne pas dépasser la pression maximale de fonctionnement notée sur la plaque signalétique.

- ▶ Contrôler la typologie du produit.
- ▶ Vérifier que la pression de service est respectée [chap. 3.4.5].

##### Local d'installation

- ▶ Avant le montage, s'assurer :
  - que le local d'installation respecte la hauteur minimale préconisée et notamment la hauteur de basculement [chap. 3.4.9]
  - que les cotes d'écartement sont respectées
  - que les accès sont libérés et que leur capacité de charge est assurée [chap. 3.4.8]
  - de la capacité de la surface de pose à résister à la charge ainsi que la planéité du sol
  - que la place disponible permet également la mise en œuvre des raccords hydrauliques
  - que le local est sec et protégé contre le gel

#### 4.2 Installer le stock tampon

Respecter le Droit du Travail en termes de réglementation liée au transport de charges [chap. 3.4.8].

Éviter tout choc et/ou dégradation lors du transport et du stockage.

##### Distance minimale

Afin de rendre plus aisés le montage et les travaux d'entretien, il est important de respecter les cotes d'écartement préconisées.

Sans résistance électrique	30 cm
Avec résistance électrique (optionnelle)	55 cm

##### Mise en place

Plage de réglage des pieds : 0 ... 15 mm



Il est judicieux de ne pas visser les pieds réglables jusqu'à rétraction complète pour éviter d'éventuels phénomènes vibratoires.

- ▶ Ajuster le niveau à l'aide des pieds réglables.

## 5 Installation

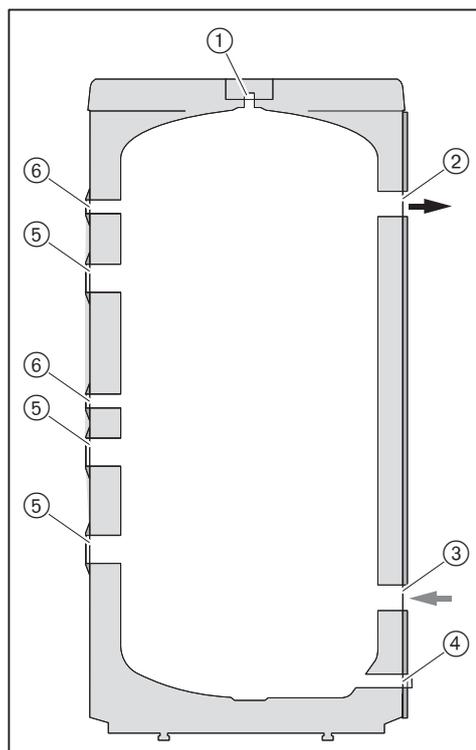
### 5.1 Prescriptions liées à la qualité de l'eau de chauffage



L'eau de chauffage doit répondre aux prescriptions de la VDI 2035 réglementation allemande ainsi qu'à l'ensemble des normes en vigueur au plan local.

### 5.2 Raccordement hydraulique

#### Raccordements



		WES 200 Eco	WES 500 Eco
①	Raccord de dégazage	Rp1/2"	Rp1/2"
②	Sortie stock tampon	Rp1 1/4"	Rp2 1/2"
③	Entrée stock tampon	Rp1 1/4"	Rp2 1/2"
④	Raccord de vidange	G3/4"	G3/4"
⑤	Bride pour résistance électrique	Rp1 1/2"	Rp1 1/2"
⑥	Bride pour doigt de gant (sonde)	Rp1/2"	Rp1/2"

#### Procéder au raccordement des conduites

- ▶ Réaliser les raccordements côté eau de chauffage.
- ▶ Les raccordements qui ne sont pas utilisés sont à boucher.
- ▶ Veiller au bon dimensionnement du vase d'expansion.
- ▶ Raccorder le robinet de vidange sur le raccord prévu à cet effet sur le stock tampon.

#### Equilibrage de potentiel

L'équilibrage des potentiels doit être réalisé sur site. Les prescriptions locales doivent être respectées.

## 6 Mise en service

### 6 Mise en service

La mise en service doit uniquement être réalisée par du personnel qualifié.

- ▶ Remplir d'eau la cuve du stock tampon.
- ▶ Réaliser un contrôle d'étanchéité.
- ▶ Porter l'installation à sa pression de service.
- ▶ Procéder à la purge du stock tampon et le cas échéant refaire un appoint par le biais du robinet de vidange et de remplissage.
- ▶ Réaliser un contrôle d'étanchéité des différents raccordements.
- ▶ Régler le cas échéant la température de la résistance électrique (optionnelle).
- ▶ Réaliser une montée en température et contrôler la température de coupure.
- ▶ Procéder à la purge du stock tampon et le cas échéant refaire un appoint par le biais du robinet de vidange et de remplissage.
- ▶ Fermer complètement la vanne de purge.
- ▶ Noter le type et le numéro de série [chap. 3.2].

### **7 Mise hors service**

- ▶ Mettre le cas échéant la résistance électrique hors tension.
- ▶ Mettre l'installation hors tension et la sécuriser contre tout réenclenchement intempestif.
- ▶ Vidanger le stock tampon et le laisser sécher complètement.
- ▶ Laisser le robinet de vidange en position ouverte jusqu'à la prochaine mise en service.

## 8 Entretien

### 8 Entretien

#### 8.1 Consignes d'entretien

L'entretien ne peut être réalisé que par du personnel qualifié. L'installation doit être entretenue au minimum une fois tous les 2 ans.



Weishaupt conseille la souscription d'un contrat d'entretien afin d'assurer un contrôle régulier.

##### Avant chaque entretien

- ▶ Avant de débiter les travaux d'entretien, informer l'utilisateur.
- ▶ Mettre l'installation hors tension et la sécuriser contre tout réenclenchement intempestif.

##### Après chaque entretien

- ▶ Effectuer un contrôle d'étanchéité.
- ▶ Réaliser un contrôle de fonctionnement.

#### 8.2 Nettoyer le stock tampon

##### 8.2.1 Absence de résistance électrique

Respecter les consignes d'entretien [chap. 8.1].

- ▶ Éliminer les dépôts en ouvrant brièvement le robinet de vidange.
- ▶ Procéder le cas échéant à un appoint d'eau en surveillant la pression de l'installation.
- ▶ Réaliser la mise en service [chap. 6].

##### 8.2.2 Avec résistance électrique (optionnelle)

Respecter les consignes d'entretien [chap. 8.1].



**AVERTISSEMENT**

##### Danger de mort par électrocution

Les travaux sous tension peuvent conduire à des électrocutions.

- ▶ Avant de débiter les travaux de raccordement, mettre l'installation hors tension.
- ▶ Sécuriser l'installation contre tout réenclenchement intempestif.

- ▶ Vidanger le stock tampon.
- ▶ Extraire la résistance électrique [chap. 10.1].
- ▶ Nettoyer les éléments chauffants, en veillant à n'utiliser aucun outil abrasif.
- ▶ Vérifier l'état de l'isolation des éléments chauffants et le cas échéant, procéder au remplacement de la résistance électrique.
- ▶ Réaliser la mise en service [chap. 6].

## 9 Recherche de défauts

Les défauts suivants ne peuvent être acquittés que par du personnel qualifié.

Constat	Cause	Remède
Le stock tampon n'est pas étanche	Le raccordement hydraulique est défectueux	▶ Contrôler le raccordement hydraulique et la pression de l'installation.
	Fuite au niveau du capuchon	▶ Réétancher le capuchon obturateur.
	Fuite au niveau des raccordements	▶ Déposer et reprendre l'étanchéité des raccordements.
	Fuite au niveau de la cuve	▶ Informer l'agence ou la représentation Weishaupt la plus proche.
Résistance électrique inopérante	Pas d'alimentation électrique	▶ Contrôler l'alimentation électrique.
	Pas d'alimentation au niveau de l'élément chauffant	▶ Contrôler la fonctionnalité de la régulation de température et le cas échéant procéder à son remplacement.
	Le thermostat de sécurité limiteur a été sollicité	▶ Contrôler le thermostat de sécurité limiteur, le cas échéant le déverrouiller, voire le remplacer.

## 10 Accessoires

### 10.1 Résistance électrique

Lorsqu'une résistance électrique est montée sur un ballon, sa protection doit être assurée comme pour un générateur de chaleur, selon l'EN 12828.

#### Procéder au montage de la résistance électrique

Respecter les consignes d'entretien [chap. 8.1].

Le raccordement électrique doit être réalisé par du personnel disposant des habilitations nécessaires. Il importe de tenir compte en outre de la réglementation spécifique en vigueur au plan local.



#### Danger de mort par électrocution

Les travaux sous tension peuvent conduire à des électrocutions.

- ▶ Avant de débiter les travaux de raccordement, mettre l'installation hors tension.
- ▶ Sécuriser l'installation contre tout réenclenchement intempestif.

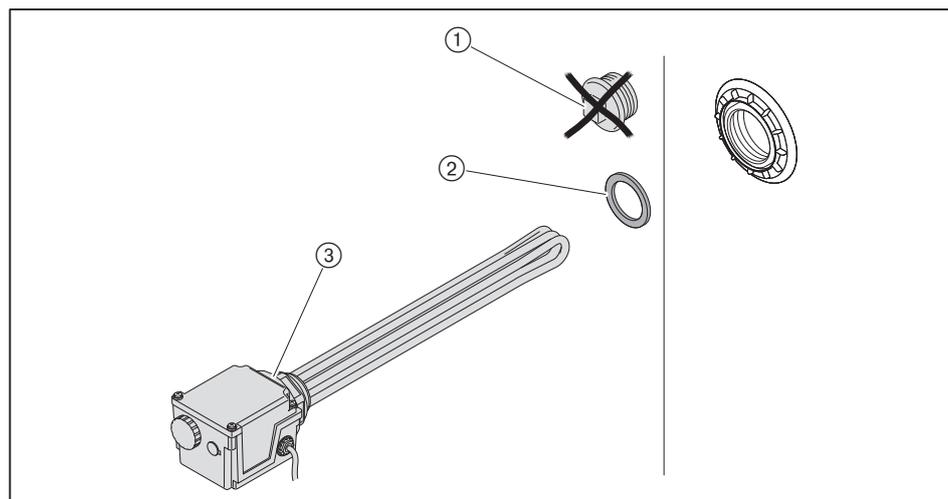


#### Défaut suite à une surchauffe

Les éléments chauffants peuvent être détériorés.

- ▶ Avant la mise en service de la Résistance électrique, le stock tampon doit être mis en eau.

- ▶ Vidanger le stock tampon.
- ▶ Retirer l'écrou borgne ①.
- ▶ Mettre le joint ② en place.
- ▶ Ecarter légèrement les résistances chauffantes.
- ▶ Insérer la résistance électrique ③ et procéder à son vissage sans prendre appui sur la carcasse de la résistance lors du serrage.
- ▶ Réaliser un remplissage puis un dégazage du stock tampon.
- ▶ Effectuer un contrôle d'étanchéité.
- ▶ Raccorder la résistance électrique.
- ▶ Rétablir l'alimentation électrique.
- ▶ Régler la température.
- ▶ Réaliser une montée en température et contrôler la température de coupure.



### Thermostat de sécurité limiteur



**AVERTISSEMENT**

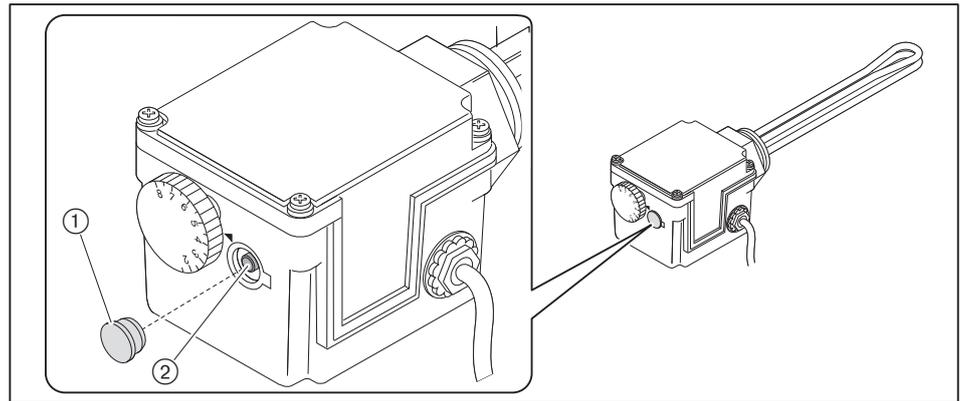
#### **Danger de mort par électrocution**

Les travaux sous tension peuvent conduire à des électrocutions.

- ▶ Avant de débuter les travaux de raccordement, mettre l'installation hors tension.
- ▶ Sécuriser l'installation contre tout réenclenchement intempestif.

Une coupure par le thermostat de sécurité limiteur sera réalisée en cas de défaillance de la régulation ou d'un fonctionnement sans eau.

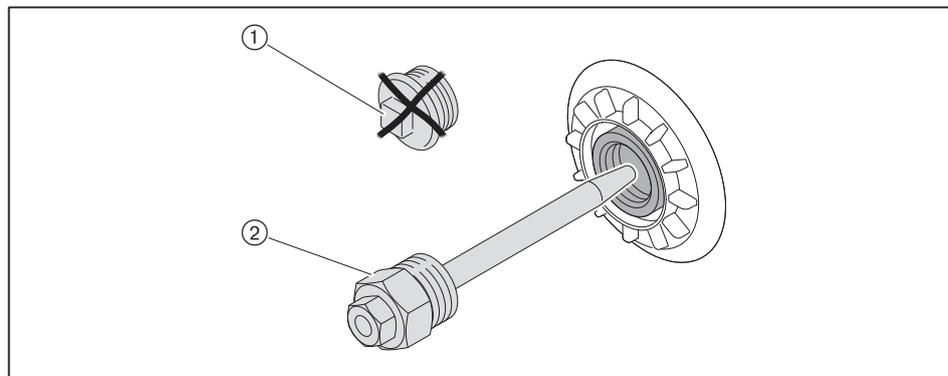
- ▶ Suppression du défaut
- ▶ Retirer le capuchon ①.
- ▶ Appuyer sur le bouton de déverrouillage ②.
- ✓ Le thermostat de sécurité limiteur est déverrouillé.



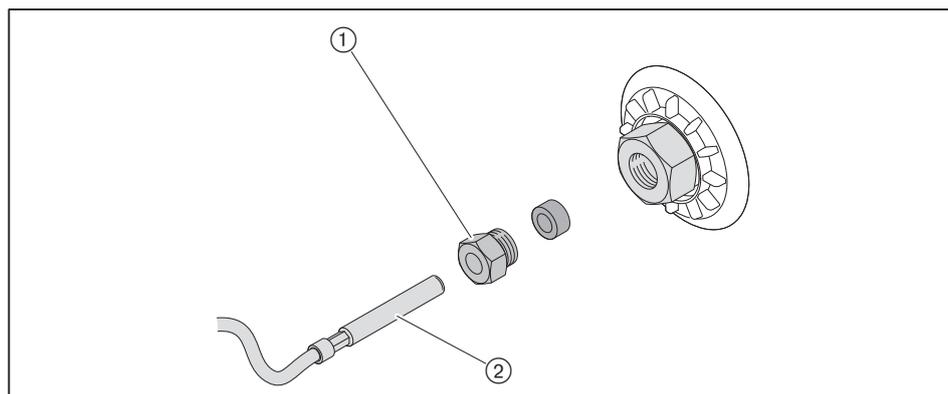
10 Accessoires

### 10.2 Doigt de gant

- ▶ Vidanger le stock tampon.
- ▶ Retirer l'écrou borgne ①.
- ▶ Etancher puis monter le doigt de gant ②.
- ▶ Réaliser un remplissage puis un dégazage du stock tampon.

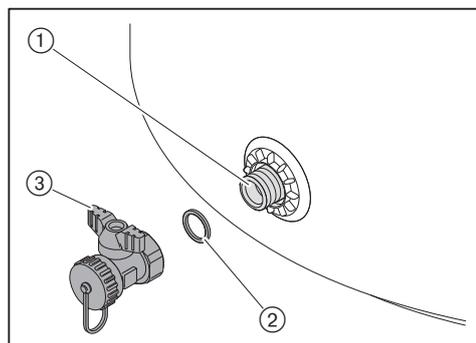


- ▶ Retirer le bouchon vissé du doigt de gant ① avec son joint, puis les glisser sur la sonde ②.
- ▶ Enduire la sonde de pâte thermique.
- ▶ Introduire la sonde jusqu'en butée dans le doigt de gant, puis resserrer la vis.



### 10.3 Robinet de vidange

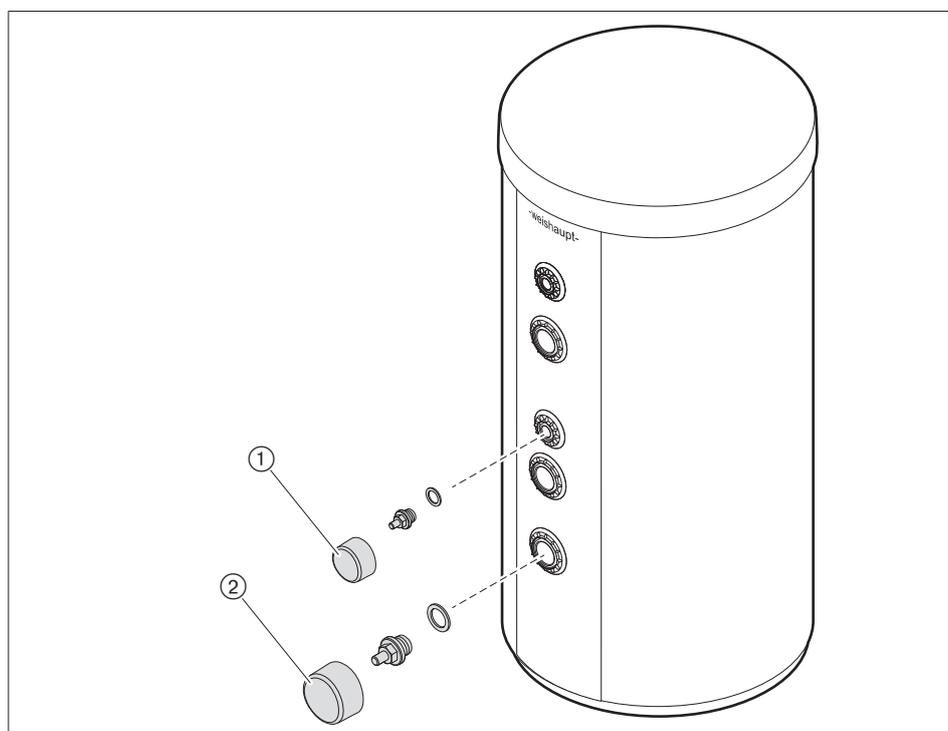
► Insérer le joint (2), puis monter le robinet de vidange et de remplissage (3).



① Raccord de vidange G $\frac{3}{4}$ "

### 10.4 Capuchons isolants

La pose des capuchons isolants ① et ② permet d'optimiser l'isolation.



11 Caractéristiques techniques

11 Caractéristiques techniques

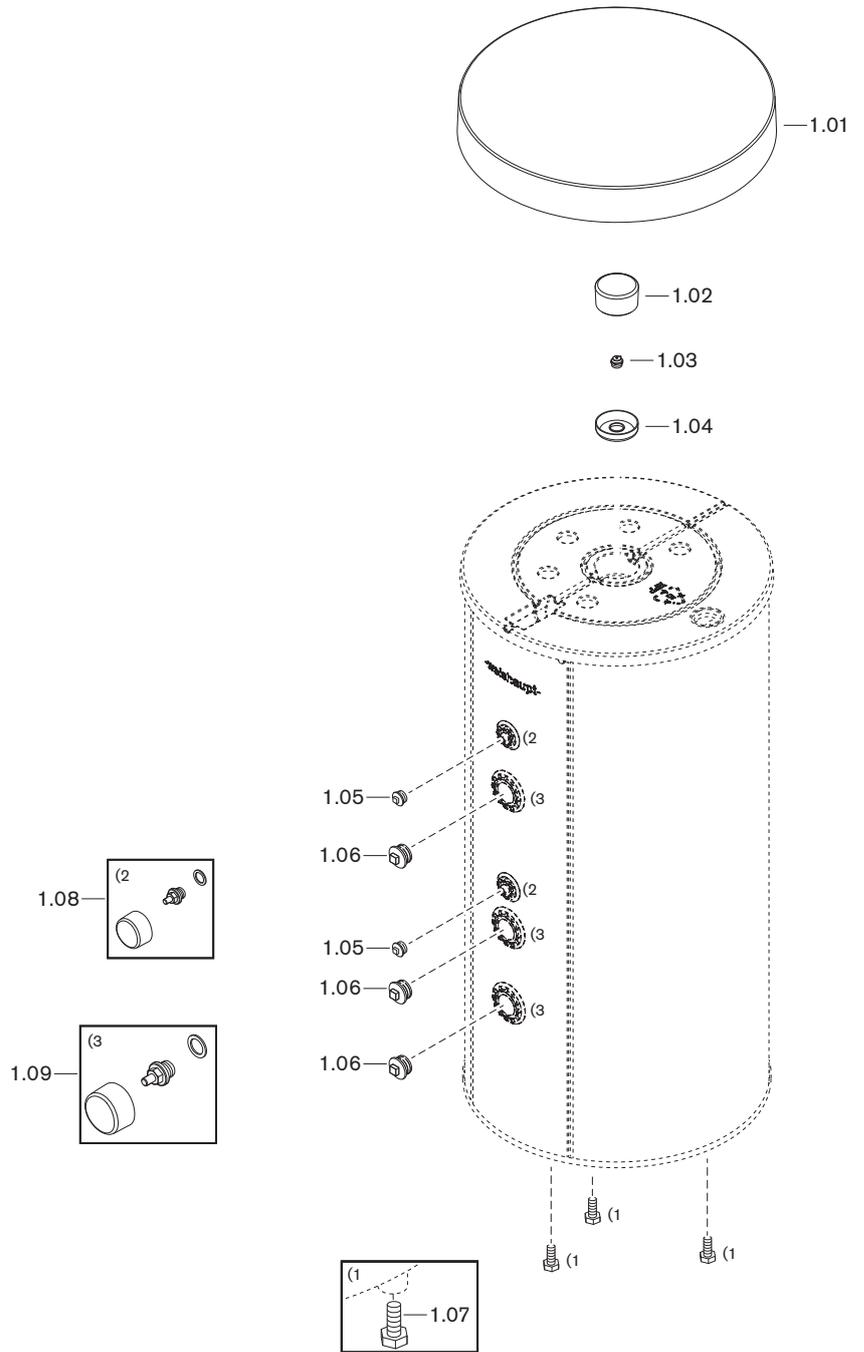
11.1 Tableau de conversion unité de pression

Bar	Pascal			
	Pa	hPa	kPa	MPa
0,1 mbar	10	0,1	0,01	0,00001
1 mbar	100	1	0,1	0,0001
10 mbar	1 000	10	1	0,001
100 mbar	10 000	100	10	0,01
1 bar	100 000	1 000	100	0,1
10 bar	1 000 000	10 000	1 000	1



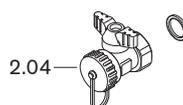
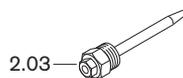
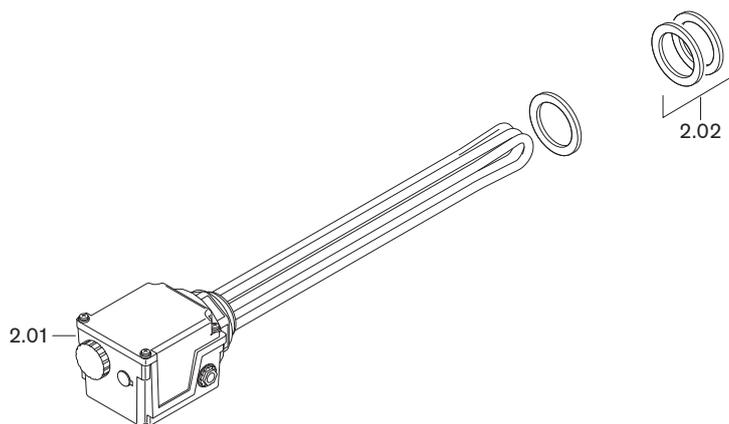
12 Pièces détachées

12 Pièces détachées



Pos.	Désignation	N° de Réf.
1.01	Capot supérieur	
	– D620 (WES 200 Eco)	474 152 02 227
	– D720 (WES 500 Eco)	474 502 02 157
1.02	Capuchon isolant	471 168 02 067
1.03	Vanne de purge 1/2" avec verrouillage	409 000 04 247
1.04	Rosace 23 x 130 x 2	475 201 01 107
1.05	Bouchon avec épaulement 1/2"	453 269
1.06	Bouchon avec épaulement 1 1/2"	453 270
1.07	Vis M16 x 50 ISO 4017	401 900
1.08	Capuchon isolant G1 1/2" (accessoire)	475 201 00 212
1.09	Capuchon isolant G1/2" (accessoire)	477 201 00 202

12 Pièces détachées



Pos.	Désignation	N° de Réf.
2.01	Résistance électrique	
	– 2,0 kW	509 001 00 162
	– 4,5 kW	509 001 00 172
	– 6,0 kW	509 001 00 182
	– Joint 48 x 60 x 2	473 807 00 027
2.02	Set de joint pour résistance élec. G1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	509 001 00 932
2.03	Doigt de gant R 1/2"	471 807 01 027
2.04	Robinet de vidange G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	471 120 40 057
	– Joint 17 x 24 x 2 (3/4") AFM-34/2	409 000 21 107

**13 Notes**

**13 Notes**

<b>A</b>		Numéro de fabrication .....	9
Arrêt de l'installation .....	17	Numéro de série.....	9
<b>B</b>		<b>P</b>	
Bar .....	24	Pa.....	24
<b>C</b>		Pascal .....	24
Certification .....	11	Pertes à l'arrêt.....	11
Conditions environnantes .....	11	Pertes de charge.....	11
Contenance.....	12	Pièces détachées .....	27
Contrat d'entretien.....	18	Plage de réglage des pieds.....	14
Cote .....	13	Plaque signalétique .....	9
Cote de basculement .....	13	Poids .....	12
<b>D</b>		Potentiel de réchauffement global .....	12
Débit .....	11	Prescriptions de la VDI 2035.....	15
Défaut .....	19	Pression de service .....	12
Dimensions.....	13	PRG (GWP).....	12
Distance minimale.....	14	Protection individuelle.....	7
Doigt de gant .....	22	Puissance .....	11
<b>E</b>		<b>R</b>	
Eau de chauffage .....	12, 15	Raccordement électrique.....	20
Ecartement à respecter .....	14	Raccordement en eau.....	15
Entrée .....	15	Raccordement hydraulique.....	15
Entretien.....	18	Raccordements .....	15
EPI .....	7	Résistance électrique .....	10, 14, 20
Équilibrage de potentiel.....	15	Responsabilité .....	6
Équipements de protection individuelle.....	7	Robinet de vidange .....	23
Équivalent CO2.....	12	<b>S</b>	
<b>G</b>		Sonde de température.....	22
Garantie .....	6	Sondes .....	22
<b>H</b>		Sortie .....	15
Hauteur.....	13	Stockage.....	11
Hauteur d'installation.....	11	<b>T</b>	
Humidité.....	11	Tableau de conversion.....	24
<b>I</b>		Température .....	11
Interruption de fonctionnement.....	17	Température de fonctionnement .....	12
<b>L</b>		Temps d'arrêt .....	17
Local d'installation.....	7, 14	Thermostat de sécurité limiteur .....	21
<b>M</b>		Transport.....	11
mbar .....	24	Type .....	9
Mesures de sécurité.....	7	Typologie .....	8
Mise au rebut .....	7	<b>U</b>	
Mise en place.....	14	Unité de pression.....	24
Mise en service.....	16		
Mise hors service .....	17		
Montage .....	14		
<b>N</b>			
Nettoyage .....	18		

Das ist Zuverlässigkeit. C'est la fiabilité. That's reliability. Questa è affidabilità. 信頼性とは、ころいろものです。Това е надеждност. Ez a megbízhatóság. Đó là sự đáng tin cậy. اردن رقابلهت المؤمنان است To je zanesljivost. Güvence budur. Αυτό σημαίνει αξιοπιστία. 그것은 바로 신뢰성입니다. To je spoľahlivosť. Dat is betrouwbaarheid. Tämä on luotettavuutta. هذه هي الوثوقية See on usaldusväärsus. Pouzdana tvrtka. To jest niezawodność. นั่นคือความเชื่อคือใจดี Це надійність. Isto é fiabilidade. To je spolehlivost. यही विश्वसनीयता है. Det är pålitlighet. זאת אמינות. Esto es fiabilidad. Это надёжность. Itulah kepercayaan. 值得信赖。Is é sin iontaofacht. Iyan ang maaasahan. Aceasta este fiabilitatea. اتى ينس وشو ے ھو Tai - patikimumas. Det er pålitelighet. Tā ir uzticamība. Sa se fyab. To je pouzdanost. La fiabilité avant tout. Det er pålidelighed.